



Building a community in which Chinese Americans are able to face the end of life with dignity and respect

「愛的道別」2017年美華慈心關懷聯盟有獎徵文活動

向臨終的親友道別，向自己正在照顧的生命末期病人道別。您有這樣的故事和經歷嗎？您的親友在生命末期經歷過安寧療護的照顧嗎？如何道別才能將愛傳達？何不寫下對生死的經歷看法，讓讀者重新思考如何表達自己的意願，如何做好事前療護計劃，如何說再見卻不留遺憾！

邀請您參加 2017 年美華慈心關懷聯盟有獎徵文比賽

【主旨】

生與死是大自然的規律，不管願與不願，生命總會有一天要說再見。如何道別才不會遺憾終身？如何道別才能將愛傳達？你會害怕有一天被全身插滿管子，無人聽得見你痛苦的吶喊嗎？你會害怕一切發生在瞬間，什麼都來不及說，來不及做？我們可曾在事前和家人討論自己的療護計劃，做好事前準備？

有八成民眾認為應在健康時做好生命末期的療護計畫，但只有三成的人完成醫療照護事前指示。有七到八成的美國人希望在家中過世，但實際上只有三成的人能達成心願。

美華慈心關懷聯盟由陳明慧護理師 (Sandy Chen Stokes, RN, MSN) 于 2005 年成立於北加州。美華慈心關懷聯盟的宗旨是在生命末期的議題上，為在美華人提供一個有尊嚴而且受到尊重的社區。我們從事社區教育宣導並訓練志工、照顧者和醫療專業人員；加強在美華人參與事前療護計劃及療護決定，以提昇重症和生命末期的療護品質。美華慈心關懷聯盟舉辦「愛的道別」徵文活動，希望鼓勵民眾討論生死問題，如何保有生命末期的尊嚴重視並及早做好療護計劃，探討自己的生命的態度、準備好與親人道別的方式。也希望臨床醫護人員寫出面臨病人生死與病患家屬巨大壓力下，看見的生命百態，對醫療及照護工作的體會，以及對生死議題的感受。

【題目】：題目自訂，但須在主題範圍內

【格式】：文章格式不拘，中英文皆可

【參賽資格】：所有在美國的居民，年齡不限，但年滿 18 歲以下需家長或監護人簽名同意。每人限投稿一件。

【字數】：1000 字以內（含題目），超過字數恕不受理。

【組別】：社會大眾組：請寫下自己與親朋對生命末期的經歷和感想
醫護人員組：請寫下臨床上真實故事的經歷和感想

CACCC • P.O. Box 276 • Cupertino, CA 95015 • (866) 661-5687

手牽手 心連心 善待生命的每一天



美華慈心關懷聯盟
Chinese American Coalition
for Compassionate Care
www.caccc-usa.org

Building a community in which Chinese Americans are able to face the end of life with dignity and respect

【評選】：由主辦單位聘請作家與生命關懷工作者組成評審小組進行評審作業。若評審認為作品未達水準，得決議獎項從缺或酌減錄取名額。

評分標準如下：主題符合（25%）、內容構思（25%）、結構層次（25%）、原創性（25%）。

【活動時間】：收件日期：即日起至 4 月 30 日止。5 月 15 日公告於美華慈心關懷聯盟網站與臉書。並以電話或電郵通知得獎者。

【收件辦法】：參賽作品連同報名表以 word 電子檔寄回，直式橫書、標題以 16 號字體、內文以 12 號字體、單行間距；請於 4 月 30 日晚上 11：59 分前寄發電郵至：essaycontest@caccc-usa.org 信件標題請註明「徵文比賽報名」。逾截稿時間恕不能參加比賽。

【錄取名額】：

組別	獎別/人數	獎酬
一般民眾	首獎 1 名 特獎 2 名優 選 3 名 佳作 5 名	首獎 發給獎金 \$300 與獎牌 特優 發給獎金 \$200 與獎狀 優選 發給獎金 \$100 與獎狀 佳作 發給獎金 \$50 與獎狀
醫療人員	首獎 1 名 特獎 2 名優 選 3 名 佳作 5 名	首獎 發給獎金 \$300 與獎牌 特優 發給獎金 \$200 與獎狀 優選 發給獎金 \$100 與獎狀 佳作 發給獎金 \$50 與獎狀

【同意書】：參賽者需在報名表簽同意書，同意以下三點。

1. 參賽者對於遲到、遺失、誤送或難以辨認的文章需承擔全部責任。
2. 參賽文章是原創並未曾發表過。若被發現盜用，或曾發表過，或曾獲獎，即被取消資格。
3. 得獎作品之著作財產權為美華慈心關懷聯盟所有，本單位有重新編製、公開發表展示、允許特定單位刊登及不限時間、次數、方式使用之權力，均不另予通知及致酬。獲獎者允許使用其姓名，肖像，城市和聲明，無需進一步致酬，除非法律禁止。

CACCC • P.O. Box 276 • Cupertino, CA 95015 • (866) 661-5687

手牽手 心連心 善待生命的每一天